

Habacuc

Habacuc elqui se tlajtol pannextijquetl catli tlayolmelahuayaya quema tlali Babilonia ehuaniquipixqui miyac chicahualistli. Inijuanti quitlanque tlali Asiria, pero isoldados Babilonia nojquiya quipixque innemilis catli tlhuel fiero quen nopa soldados tlen tlali Asiria quipixque achtihuiya. Nahúm pajqui quema Babilonia quisosolo altepetl Nínive catli eliyaya iniaxca Asiria ehuaniquema. Pero quema Habacuc quimatqui para huetzqui Nínive, yaya majmajqui pampa momacac cuenta para motlanantoya seyoc tlali catli tlhuel temajmati. Huan TOTECO quinxtili para temachtli hualayaya se tlatzacuilitli ipan israelitame ipan tlali Judá pampa quielcajtoyaj TOTECO huan nopa tlatzacuilitli hualayaya tlen nopa tlali Babilonia. Habacuc amo quimachili quenicatza TOTECO quincahuilisquía masehualme catli noja más fiero ma quintlatzacuilitca imasehualhua. Huan TOTECO quihui para monequi quichiyas huan motemachis ipan ya. Quihui para ajsis hora quema yaya quintlatzacuilitis Babilonia ehuaniquipixqui quen quinamiqui. Quihui para quintzontlamiltis catli fiero innemilis huan quinmanahuis catli xitlahuaque.

Habacuc quiyiya eyi partes:

Habacuc 1 ¿Quenque TOTECO Dios quintlatzacuiliti Judá ehuaniqui inintlajtlacolhua?

Habacuc 2 ¿Quenque TOTECO Dios quitequihuisquía Babilonia catli más fiero para quintlatzacuilitis Judá ehuaniqui?

Habacuc 3 Habacuc quitlatlajtía huan quihueyichihua TOTECO huan quinxtili para senquistoc quineltoca TOTECO.

Campa hueli nochi tlajtlacolchihuj

1 Ya ni nopa camanali catli TOTECO nechnextili na niHabacuc, nitlajtol pannextijquetl.

2 Na niqijto; “TOTECO, ¿hasta quema tlamis nimitztajtzilis techpalehuiqui huan amo techtlacaquilis? ¿Hasta quema tlamis nimitztajtzilis para ayacmo ma mosisinijca tlacame, huan amo aqui huallas para techmaquixtis? **3** ¿Para tlen tijchihua ma niquita tlajtlacoli huan catli amo xitlahuac mojmstla? Campa hueli nechyahualohuaj masehualme catli tlasosolohuaj huan catli temajmatíaj. Mojmstla mosencualanijtoque huan mohuilanaj. **4** Huan yeca nopa tlanahuatilme ayacmo quichihuj inintequi huan nopa tequitini ayacmo tetlajtol sencahuaj xitlahuac quen

tlanahuatíaj. Masehualme catli fiero innemilis momiyaquilijtoque hasta quionpano innimiyaca catli cuajcualme huan yeca tlayacanani ayacmo quichihuj catli xitlahuac. San tlaajcayahuaj por se tlatlahuili.”

TOTECO tlananquili

5 Huan TOTECO quijto; “Xiquintlachilica nopa sequinoc tlamme catli anmechyahualohuaj huan ximomajmatica pampa nijchihuas se tlamantli ipan ni tonali pero amo anquineltocase masque se anmechpohuilis para panotoc. **6** Quena, na niqintlananas nopa caldeos catli itztoque ipan se tlali tlen masehualme catli fiero innemilis huan catli mosisiníaj. Inijuanti quinxtili nentnemise campahueli ipan no-

chi tlaltipactli para moaxcatise calme huan tlalme catli sequinoc iniaxca. 7 Inijuanti tlahuel mahuililme huan temajmatíaj. Quichihuj san catli quinequij huan amo aqui hueli quintlacahualtía. 8 Incahuayos motlalo huan más chichahuac huan amo quen nopa tecuanime catli inintoca leopardos. Tlacame catli nopona ehuan achi más mosisiníaj que nopa lobos catli nemij ica tlayohua. Nopa tlacame catli tlejco toque cahuyojtipa hualahuij nelchichahuac tlen se tlali catli huejca. Temotihuetzij nelchichahuac quen se cuajtli para quitzquis se piyo huan nimantzi quistehuas para quicuati.

9 “Nochi inijuanti hualahuij para tlahuilanase. Campa hueli yohuij nochi temajmatíaj. Quinitzquitihualahuij masehualme quen imiyaca xali para quinhuicase quinquipanoltitij.

10 “Quinpinajtíaj tlanahuatiani huan quinpinahualtíaj tlayacanani. Quinhuetzquilíaj nochi altepeme catli moyahualojtoque ica tepamitl catli tilahuac para quinmanahuisquía. Huan san quimontonohuj tlali iica nopa tepamitl huan ipan tlejcoj para calaquise ipan nopa altepetl huan quinitzquise imasehualhua. 11 Teipa panoj huan yohuij quen elisquía se ajcomalacatl, pampa senquistoc tlasosolohuj. Quihuicaj miyac tlajtlacoli pampa san quitaj ininchichualis quen elisquía ininteco.”

Habacuc sempa quipohuilíá TOTECO itequipachol

12 Na niquijto; “¡TOTECO, hasta huejcajya ta tiitztoya huan nochipa tiitzto! ¡Ta tinoTeco Dios catli tiTlatzejzeloltic! Amo timiquise. Melahuac ta tiquinpalehuijtoque nopa caldeos para techtlatzacuilitse huan techxitlahuase por nopa huejhueyi tlajtlacoli catli tijchijtoque. Pero ta, tiTOTECO, catli titemachtli huan techmanahuis. 13 Ta senquistoc titlapajpactic huan amo tijnequi tiquitas catli amo cuali. Ta amo tijnequi tiquitas tlajtlacoli. Huajca ¿para tlen san tiqintlachilijtoque quema fiero tlacame techtlajijyohuilíaj? ¿Para tlen amo tleno tijchihua quema nopa amo

cuajcualme quintzontlamiltíaj catli más cuajcualme que inijuanti?

14 “¿Para tlen techitaj quen tielisquíaj timichime catli itztoque ipan hueyi atl para masehualme ma quinitzquica huan ma quinmictica? Tijcahuilíá aquí hueli techmictis. Techchijtoque quen cohuame catli amo quipiyaj inintlanahuatijca para quinmanahuis. 15 Tlali Babilonia ehuan quinixtíaj nochi masehualme ica inintepochijcol huan quinsentilíaj nochi ipan ininmatla. Huan ica ya nopa tlahuel mopaquilismacaj. 16 Teipa quihueyichihuj ininmatla huan quitlatilíaj copali. Moilhuíaj para ica ininmatla moricojchijtoque huan cuali tlacujtoque.

17 “¿Tijcahuilis para quej nopa ma quichihuaca para nochipa? ¿Tiquinchahuilis ma quisenhuiquilica quintzontlamiltise tlalme ehuan campá hueli ica nochi inincualancayo?

2 “Nimoquetzas huejcapa ipan ni tepamitl campá nitlamocuitlahuía. Huan nitlachixtos tlaque TOTECO nechilhuis. Nijchiyas quenenicatza nechnanquilis por notequipachol.”

TOTECO quinancuili Habacuc

2 Huan TOTECO nechnanquili huan nechilhui: “Nochi nopa tlanextili catli nimitznextilis para nimitznancuilis, xiquijcuilo ipan se huapali ica tlajcuiloli catli huejhueyi huan catli cuali nesi. Quej nopa aquí hueli catli quipohuas huilis nimantzi motlalos para quinpohuiliti sequinoc. 3 Pero ni tlamanli catli nimitzyolmelahuas amo panos nimantzi. Pero ica yolic monechahuijtijyas nopa tonali quemá temachtli panos catli nimitzilhuis ipan ni tlanextili. Sintla tiquitas para amo pano nimantzi, amo ximotequipacho pampa temachtli panos. Xijpiya hueyi moyolo pampa ni tlamanli panos senquistoc quen nimitzilhuía ipan nopa tonali catli niqixquetztoc.

4 “Xiquijcuilo: ‘Se tlatcatl catli amo cuali mohueyimati miyac huan san motemachía ipan ya iseltzi, pero se catli itztoc xitlahuac iixpa TOTECO, itztos para nochipa pampa quineltoca TOTECO.’

Catli ininpantis inincualancaitacahua

5“Nojquiya nopa tlaili catli quinpackía quijij quincaycayhua huan quinchihua ma mohueyimatca. Pero amo huejcahuase. Ininyolo nopa amo cuajcualme tlahuel qui-ixtoaj miyac tlamantli catli sequinoc quipiyaj. Pero masque quinsentilise miyac masehualme tlen miyac tlamel para iniaxcahua, amo paquij. Noja quinequij quipiyase más. Itztoque quen miqulistli huan mictla catli amo quema temi. Nochipa quinequij más. 6Pero ajsis tonali quema nochi catli quinitz-quitoque san quinhuetzquilise huan quijto- se: ‘Anteicneltziti amojuanti catli anmori- cojchijtoque ica tlamantli catli amo amoax- ca huan anquimiyaquilijtoque tlamantli ca- tli anmechprendajcahuilijtoque. Ya ajsico amotlatzacuilti. Ama anquiselise amotflax- tlahuil pampa antetlajiyohuiltijtoque huan antetlachtequilijtoque.’

7“Quema amo anquichiyaj, motlana- nase catli anquintlahuiquilíaj huan tla- huel anmechmajmatiqij pampa hualase campa amojuanti ica nochi inincualanca- yo huan quihuicase nochi catli anquipiyaj. 8Anquintlachtequilijtoque tlahuel miyac tlamel huan yeca ama injuanti catli noja mocahuj nojquiya anmechtlachtequilise. Tlahuel miyac masehualme anquinmictij- que. Tlahuel chicahuac anquihuilanque ni tlali, huan ni altepetl huan imasehualhua.

9“Tlahuel anteicneltique amojuanti catli anquitemitijtoque amochajchaj ica tlamant- li catli san anquichtectoque. Anmoilhuáj para catli anquipiyaj anmechsehuis huejca- pa huan anmechmanahuis tlen nochi tla- mantli tlahuujcayotl. 10Anquichijtoque tla- mantli catli quihualicatoc pinahualistli ipan amochajchaj. Anquinmictijtoque miyac ma- sehualme ipan tlahuel miyac altepeme, ye- ca anquihuicaj miyac tlajtlacoli hasta ayac- mo quinamiqui anitztose. 11Pampa hasta nopa teme huan nopa apechme catli eltoc ipan inintepa huan inincalpani nopa calme catli annoaxcatijtoque nechztajtzilíaj para ma nimechtlatzacuilti.

12“Anteicneltziti catli anquicualtla- líaj se altepetl ica tomi catli anquitlanto- que pampa antemictijque huan ica tomi tlen tlamantli catli anteichtequilijtoque.

13TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajca- hua Ma Tlatlanitij quitlalijtoc para elis san tlapic antequititoque huan san tlapic an- mosiyahuiltijtoque pampa nochi catli an- quichtectoque tlatlas huan elis san cua- nextlo quema yaya tetlajtolsencahuas. 14Pampa monechcahuía tonali quema ihueyitilis TOTECO quitemitis ni tlatipac- tli huan senquistoc nochi masehualme quiiitase huan quimatise. Temis tlatipactli quen nopa miyac atl quitemitía hueyi atl.

15“Tlahuel anteicneltique catli anqui- macaj tlaili se catli amocalnechca huan te- ipa anquihuintíaj ica catli chicahuac has- ta huetzis tlalchi huan momimilos para anquitlachilise itlacayo xolotl. 16Pero ica se tlatoctzi amohueyitilis elis pinahualistli pampa TOTECO anmechtlatzacuiltis ica inejmac. Huan amojuanti nojquiya anhue- tzise huan anmomimilose huan tlanemijya elis amotlacayo huan anmopinahuase. 17Quen anquinosolojtoque catli eltoya ipan tlali Líbano, ama nojquiya mocuepas ipan amojuanti. Anquintzontlamiltijtoque miyac tlapiyalme huan ama nojquiya an- momajmatise pampa anmechtzontlamilti- se. Quej nopa elis pampa anquinmictijto- que miyac masehualme huan anquinoso- lojtoque miyac altepeme ipan ni tlatipac- tli, ininhuaya nochi ininmasehualhua.

**Amo tleno ininpati tiotziti
huan tlaixcopincayome**

18“Amo tleno quipalehuía se tlatatl ca- tli quihueyichihuas se tlaixcopincayotl ca- tli san tlamachijchihuali. Amo tleno ipati se tiotzi catli quisencajtoque ica tepostli catli quimolonijque ipan tliitl. San quichi- hua para se quineltoacas se istlacatli huan moilhuis para ya nopa se dios, pero amo neli. Nelía huihuitic se catli quinchihua tiotziti catli amo huelise camanaltise huan teipa motemachis ipan catli yaya quinsencajtoc. 19Fiero elis para nopa ma- sehuali catli quicamanalhuía se tlamantli tlen cuahuitl huan quihilhuía: ‘¡Xiitzo!’ O quihilhuía se tlamantli tlen tetl catli amo hueli camanalti: ‘¡Xiisa!’ ¿Atlac huelis ca- manaltise nopa tiotziti huan quimachtise catli cuali para sequinoc quichihuase?

¡Amo! Masque quinxajtoque nopa tiotzitzica oro huan plata, amo tleno hueli quichihuase pampa amo quiپیای nemilistli.

20 “Pero TOTECO itztoc ipan itiopa catli tlatzetzeltolic. Ma amo molinica iixpa nochicatl itztoque ipan ni tlaltipactli pampa tlahuel monequi tijtlepanitase.”

Inetlatlajtil Habacuc

3 Ya ni inetlatlajtil Habacuc catli yaya huicac iixpa TOTECO:

2TOTECO, na nijcactoc mocamanal huan nelía nimomajmatía huan nimitzhueyitlepanita por nochi nopa huejhueyi tlamantli catli tijchijtoc. Ipan ni tonali quema tlahuel titlajiyohuáj sempa xijchihua nopa huejhueyi tlamantli huan techpalehui quen tijchijqui ipan nopa tonali tlen huejcajya. Masque tlahuel ticualantoc tohuaya, xiquelnamiqui para ta hueyi moyolo huan techtlasojtla.

3Niquita para Toteco Dios catli Tlatzetzeltolic huala tlen altepetl Temán huan tlen tepetl Parán. Ilatlanex huan ihueyitilis quitemitijtoc ilhuicactli, huan quihueyitlaláj masehualme catli itztoque ipan nochi tlaltipactli. 4Yaya petlantihuala huan tlahuili quisa ipan imax quen tlape-tlanilotl. Huan quinextía nopa hueyi chichahualistli catli motlatijtoc imaco. 5Iixpa tlayacanaj cocolisme catli temictíaj. Huan campa iicxihua panotiyohui mocahua tlicoli xaxahuacatoc. 6Quema yaya moquetza se tlatoctzi, nopa tlali mohuijhuishua. Huihuipicaj tlalme quema yaya quintlachilía. Iixpa ya huelonij nopa tepeme catli nochipa moquetzttoyaj huan ixpolihui tlachiquilme catli eltoque tlen huejcajya. Pero yaya nochipa itztoc. Nejnentihualajtoc tlen ipejya tonali. 7Niquita para nopa masehualme tlen tlalme Cusán huan Madián tlahuel majmahuij pampa quimati nopa tlaíiyohuistli catli quinajsis.

8TOTECO, ¿atlac ticualaniyaya ica nopa atlajme huan hueyame quema huejcajya tiquintlapo? ¡Amo neli! Ta tiqinmaquixtiyaya momasehualhua quema tihualajqui ipan nopa tlahuilanca carros ica inincahuayas para techpalehuis. 9Ta tijnexti mohueyi chichahualis quema ticama-

natic. Tijpixtoya mocuahuitol huan mo-cuatlaminhua momaco pampa quej nopa tiquintencahuilijtoya momasehualhua para tiqinpalehuis. Tijtejtejqui nopa tlali ica miyac atemitl. 10Nopa tepeme huihuipicaj quema mitzitaj, huan huetzi tlen ilhuicac tlahuel miyac atl. Tlejco nopa atl catli eltoc tlatzintla tlali ipan nopa huejhueyi atl. Tlahuel caquisti quen se catli tzajtzi chichahuac huan eltoc quen nopa atl momatlanana moixpa. 11Ne tonati huan metztli moquetzque nepa ilhuicac. Mo-cuatlaminhua catli tlahuel cahuaniyaya huan petlaniyaya quinixmictijque.

12Ica hueyi cualantli tinejnenqui ipan ni tlaltipactli, huan ininpan timoquejquetzqui nochi tlalme. 13Tihuala para tiqinmaquixtis momasehualhua catli tiquintlapejpenijtoc huan nopa Tlanahuatijquetl catli ta ticaltijtoc. Tiquintzonxamanis nopa tlajtla-colchihuani huan tiquintlamixolohuis tlen iniicxi hasta ipan inintzonteco.

14Ica injuanti inintepos, tiqinmictía nopa tlahuilanani catli hualayayaj quen se hueyi ajcomalacatl para techsemanase tishraelitamé. Moilhuyiyaj amo ohui techztontlamiltisquíaj. 15Tinejnenqui ipan hueyi atl ica mocahuayojhua. Huan nopa atl tijmontono ipan sesen lado.

16Quema nijcajqui nochi ni tlamantli, nelía nimajmajqui. Notenxipal pejqui huihuipica ica majmajtli. Noomiyohua huan noicxihua ayacmo quiپیای tetili para nimoquetzas. Na nijpiyas noyolo huan nijchiyas nopa tonali quema TOTECO hualas huan quintlatzacuiltis nopa masehualme catli amantzi techtlaíiyohuilitaj.

17Huajca nipaquis masque amo xochiyohuas nopa higo, huan amo tlaquis xocomecatl, huan amo temacase inintlajca olivo cuame. Nijpiyas paquilistli masque amo oncas pixquistli ipan mila, huan miquise nochiborregojme huan amo itztose huacaxme ipan corral. 18Masque amo tleno oncas, na nimopaquilismacas ipan TOTECO. Quena, niyolpaquis ipan Toteco catli techmaquixtis. 19TOTECO Dios nechmacas chichahualistli. Huan por ichichahualis nechchihuas na ma ninejnemi chichahuac quen se masatl ipan nopa tepeme catli más huejcapa.